

# ttipi-ttapa

236. zenbakia • 1998ko abuztuak 13 • XVII. urtea

Abuztuan herriko  
bestak ospatzen  
dituzte inguruotako  
hainbat eta hainbat

herritan: Amaiur, Arantza,  
Areso, Donamaria, Etxalar,  
Ezkurra, Goizueta, Legasa,  
Lekaroz, Narbarte, Oronoz,  
Zubieta, Zugarramurdi...

Eta guzti horien berri izateko,  
ale honetan dituzue herri guzti  
horietako besta-egitarauak.

Ongi pasa!



## Herriz herri, bestaz besta

AYLA



# EZKALO

Jose Antonio Elizondo Jauna

INFORMAZIOA: 451518 (Doneztebe) • 23 48 30 (Iruñea) • 908.77 76 96 (Mugikorra)

Larunbat eta igandetan zabalik ordua eskatuz gero

## LEGASA

- Familia bakarreko etxebizitzak, bata bertzeari itsatsiak
- Bakoitza bere garaje eta lorategiarekin
- Inguruko etxeekin eta ingurugiroarekin ongi integratzeko diseinatuak
- Eskualdeko tradizioarekin bat egindako eraikuntzak. Punta-puntako teknologia erabili da zure etxebizitzari erosotasun haundiena emateko.



## Oronoz-Mugairi



Doneztebe - Aparan



### ORONOS-MUGAIRI

- Pabelloi industrialak enpresa ertain eta tikiendako egokia, errepidearen ondoan.

### DONEZTEBE

- Aparanen laster azken pabelloi industrialak eginen dira.

### LESAKA

- Beko-errotaren ondoan pabelloi industrialak saldu edo alokatu eginen dira, 250 m'tik goitikoak.

Etxeak, baserriak,  
bordak, lur eremuak,  
etxebizitzak, villak,  
pabilioiak erosiko  
genituzke Baztan,  
Bidasoa eta Malerrekan.

XXX

Tasazioak egiten ditugu.

# ORDOKI

## ALTZARIAK

Estilo ugariko mabeak

Kalitatea prezio egokian



### ERAKUSKETA

Bittiria 30 eta Plaza Zaharra 26

SALTOKIA

Plaza Zaharra 27 • Tfnoa: 948 637034

LESAKA

LOGELAK • EGONGELAK • TRESILLOAK • KUTXAK • BESAUUKIAK...

LEGE GORDAILUA: NA-1324/85

FRANKEO ITUNDUA: 34/79

TIRADA: 6.850 ALE

**Argitaratzailea:** ttipi-ttapa

Herriko Etxeko Plaza, 1

31780 BERA

Tfnoa: 948 63 11 88

Faxa: 948 63 12 91

**Internet:**<http://www.jalgi.com/topagunea/ttipi-ttapa>**e-mail:**[ttipi-ttapa@topagunea.jalgi.com](mailto:ttipi-ttapa@topagunea.jalgi.com)**Zuzendaria:** Aitor Arozena.**Publizitatea:** Miren KarmeleTolosa. **Erredakzioa:** Aitor

Arozena, Asier Gogorza,

Joxemanuel Irigoien.

**Administrazioa:** Amaia Goia.**Erredakzio taldea:** Pello Ape-

zetxea, Juainas Paul, Bittori

Telletxea. **Berriemaileak:** Jose-

ba Azpiroz, Esteban Arozena,

Juana Mari Saizar, Iban Isasi,

Patxi Iriarte, Patxi Otxandorena,

Jaione Otxandorena, Alba

Fernandez, Pablo Mendiburu,

Franc Dolosor, Margari Etxenike,

Koro Irazoki, Mixel Gerendiain,

Jacqueline, Elixabet Iturria, Gar-

biñe Maiz, Oskar Txoperena,

Pello Apezetxea, Aitor Arozena,

Asier Gogorza.

**Kolaboratzaileak:** EHNE Nafa-

rroa, Mikel Bezunartea, Joxe

Javier Etxeberria...

**Inprimategia:** Gertu.**ttipi-ttapa** ez du bere gain har-

tzen derrigorrez, aldizkarian adie-

razitako erranen eta eritzien eran-

tzukizunik.

**Erakunde Laguntzaileak:** Bera,

Leitza, Arano, Goizueta, Areso,

Baztan, Urdazubi, Zugarramur-

di eta Sarako udalak, Bortzirie-

tako Euskara Mankomunitatea,

Malerrekako Zerbitzu Mankomu-

nitatea, Zugarramurdiko Akelarre

Elkartea...

**Aldizkari honek Nafarroako  
Gobernuaren laguntza jaso du**

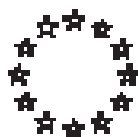
# Guk ere oporrak

Urtero bezala, abuztuarekin batera, iraila bitarte agurtzeko  
tenorea ailegatu zaigu.

Ale honetan, ohi dugunez, eskualdeko herrietako besta gehienetako  
egitarauak eskuratu dizkizuegu, hemen inguruan gelditzen  
zaretenentzat. Oporretan kanpora joan behar duzuenei,  
ongi pasatu eta ez galdu, iraila hasieratik berriro ere  
hamabosteroko zita izanen baituzue

**ttipi-ttapa**rekin.

Ongi pasa eta laister arte!

**ttipi-ttapa**

**ttipi-ttapa**  
fundazioak  
Europako  
Batzordearen  
dirulaguntza  
jaso du

## ARTEKARI TALDEA

ARTEKARITZA EKONOMIKO ETA LABORALA

**LESAKA:**

• Astelehenetik asteazkenera 9-13tara eta 16-20tara

• Ortzegun eta ortziraletan, 8etatik 15etara

**Non:** MALDAERREKA S.L., Bittiria 6 • Tfnoa: 948 637050**BURLATA:**

ARTEKARI, S.L., ☎ 948133328 • 133346. Faxa: 948133713

**Non:** La Viña karrika, 4-behea • 31600 BURLATA

- ☎ Langile Autonomoak
- ☎ Nekazariak eta mendi-langileak
- ☎ Nominak eta Aseguro Sozialak
- ☎ Lan-kontratutarako laguntzak
- ☎ Enpresa berri ezberdinen sortzea
- ☎ Diru-laguntza ezberdinak
- ☎ Kontabilitateak
- ☎ IVA eta IRPF
- ☎ Errenta aitopenak
- ☎ Elbarritasun eta jubilazio tramiteak
- ☎ Bideragarritasun planak

**Ortzirala, abuztuak 14**  
**8etan** Herriko Etxetik aitaruko den altxaferuak, besten hasiera adieraziko du. Bertan parte hartuko duten guzientzat txanpaina izanen da eta umeendako, berriz, goxokiak. Herriko txistulariak, trikitilariak, txaranga, buruhaundi eta kankailuak karrikaz karrika ibiliko dira besta egunetako lehen saioa eginez. **9,30etan** herri afaria. **12etatik 3,30etara** musika LAIOTZ taldearekin.

**Larunbata 15:**  
**Andremari Eguna**  
**10,30etan** argisoinuak txistulari, txaranga, buruhaundi eta kankailuekin. **11,30etan** Meza Nagusia. **12,30etan** herriko dantza taldeak bere saioa eskeiniko du herriko plazan. **6,30etan** herri kirolak: Nartxi Saralegiren aizkora proba ezberdinak: 5 metroko alturan; enborra zintzilik duela; eta esku bakarrarekin. Iparraldeko Jokoak Andres Arbenoiz eta Jose Jorajuriaren eskutik: lasto altxatzea, lasto jaurtiketa eta gurdi altxatzea. **7,30etan** bertso saioa: Angel Mari



Peñagarikano, Sebastian Lizaso eta Andoni Egaña. Gai-jartzailea: Etxalarko Bertso Eskola. **8,30etatik 10ak arte eta 12etatik 3etara** dantzaldia IZOTZ taldearekin. Egunero bezala (17an ezik), LARRAKAITZ txaranga arituko da.

**Igandea 16:**  
**Goizeko 11etatik 12etara** Bilbo Hiria Nazioarteko Rallya. Plazan, auto zaharren erakusketa. **12,30etan** pilota partidua: Larramendi eta Txikito IX, Sukia eta Etxanizen kontra. **6,30etan** Gorriti bere animaliekin (poni, basur-

de, oilar eta xexenkoak). **Arratsaldean eta gauaz** KIÑU taldea. Egunero bezala (17an ezik), LARRAKAITZ txaranga arituko da.

**Astelehena 17:**  
**Haurren Eguna**  
**11etatik 1,30etara** eta

**3,30etatik 6etara** haurrendako joku-parkea. **2etan** Asau ttiki. **6etan** berendua. **6,30etan** VI. mus txapelketa. **7etan** I. Play-back lehiaketa. **Arratsaldean eta gauaz** KIÑU taldea.

**ANTZULELA**  
 S.L.

Inungo errep. - BERA - Tel. 948-631317

**HARRI NATURALA**

ATERATZEA eta LANTZEA

|               |            |
|---------------|------------|
| Antzinaldeak  | Tximinia   |
| Angulak       | Erlaizak   |
| Orma antzinak | Moldurak   |
| Leioak        | Zokaloak   |
| Ateak         | Hilarriak  |
| Arkuak        | Marrakziak |
| Pilareak      |            |

'Abujardada' Mazzoa  
 Zahar antzekoa Txapeatua

**ZINTARRIAK**  
**ADOKINAK**  
**ZOLAK**

**Deñe**

LENTZERIA  
 MERTZERIA

Tfnoa.: 62 75 14  
 Beheko Plaza 8, LESAKA

**ANA**

janaridenda

Bittiria, 41 • © 94863 7944  
 LESAKA

**ttipi-ttapa**

internet

<http://www.jalgi.com/topagunea/ttapi-ttapa>  
 E-mail: ttapi-ttapa@topagunea.jalgi.com

**LANDABURUA**

Janaridenda

Besta zoriontsuak opa ditizue denei

Tfnoa: 948 635047 • ETXALAR

**ASADOR LA BASQUE**

Besta on batzuk pasa itzazue

Tfnoa: 948 635153 • ETXALAR

**ELUTSA**

Tfnoa: 948 635 191 • ETXALAR

**XATURETXEA**

JATETXEA

Tfnoa: 948 63 70 27 LESAKA

**EROSLE**

LESAKA

Kalitate-prezio arteko orekarik hoberena

**Frexkuena**  
**zugandik**  
**hurbilago**

Bittiria, 67 - © 948 637264



### Asteartea 18: Asau eta Jubilatuen Eguna

**11,30etan** herriko haurren pilota txapelketa (mutikoak eskuz eta palaz, neskak palaz). **12etan** kankailu eta buruhandiak karrikaz karrika. **12etan** afizionatu mailako pilota partidua: Atano XII eta Atano XIII, Apezetxea eta Andueza VI. ren kontra. Segidan, mus eta pilota txapelketen sari banaketak. **2etan** gazteek Asau ermitako zelaian eta jubilatuek bazkaria Larraburuan. **8etatik 11k arte** musika JOSEBA IPARRAGIRRE eta bere taldearekin. Egunero bezala, LARRAKAITZ txaranga arituko da.



**Aitzineko orrialdean 1940. hamarkadako inauteriak. Garai hartan debekatuak zeudenez, "Udaberriko Besta" izenarekin gorde ziren.**

**Orrialde honetan 1950. urteko bestetan egindako aizkol apostuan, ezkerretik eskuinera: Matias Telletxea, Carlos Ansalas, Valentin Goienetxe eta Pablo Goienetxe (Argazkilari ezezaguna)**  
**Aizkol apostu berean ikusleen artean aurpegi ezagun aunitz.**

ARGAZKIAK: Fidel CRUZek utziak

**E D A R I A K**

**Hidasaon K/62 - 31700 ULLER (Nafarroa)**  
**Tel.- Fax: 948. 63 10 27**

**LEGARREA**

Legarra, 9 • ☎ 948 637 030 • LESAKA

**IGANDE GOIZETAN IDEKITA DUGU**

- Liburuak
- Papertegia
- Tabakoa
- Plastifikazioak
- FAX publikoa
- Inprenta lanak
- Enkuadernatzeak
- Musika euskalduna salgai

**Abuztuaren 31 baino lehen enkargatutako testu-liburuek %5eko deskontua izanen dute**

**HERRIKO OSTATUA**  
**Jatetxea**

☎ 948 635290 • ETXALAR

**Ortizirala 14:**

**9etan** altxaferua Herriko Etxetik, beste hasiera emateko, PASAI txarangak alaiturik. **12etan** dantzaldia plazan ETZAKIT taldearekin. Arratsaldez eta gauz PASAI txaranga karriketan barna ibiliko da.

**Larunbata 15****Amabirjinaren Eguna**

**10etan** argisoinua herriko txistulari eta akordeolariekin. **11,30etan** Meza Nagusia. **12,30etan** herriko dantzarien emanaldia. **6etan** trikitixa txapelketa. Herriko plazan 8 bikote (Baztan, Bortziarik eta Malerrekakoak). **10etan** Aterpeko aparkalekuan Arantzako Gazte Asanbladak antolatutako, Arantza Rock 98: Etsaiak, Latzen, Narco eta Hechos contra el Decoro taldeak. **12etan** plazan dantzaldia URGABE taldearekin.

**Igandea 16:**

**10etan** herriko txistulari eta akordeolariak karrikaz karrika ibiliko dira. **12etan** pilota partiduak. Lau terdiaren barrenean, Ander Agesta, Egimendiaren aurka. Bikoteka: Leitza eta Rafa Errandonea, Apezetxea eta Ipa-

rragirreraren aurka. **6,30etan** Nafarroako 2. mailako aizkolari txapelketaren lehendabiziko kanporaketa. **8,30etan** Bidasoako Ala Delta elkarteak eta Amasain elkartearen eskutik, Ala delta eta parapente erakusketak, Zepuruko gainetik salto eginez. **7,30etatik goizaldeko 3etara** PASAI txaranga karrikaz karrika ibiliko da. **12etatik aitzinera** dantzaldia MUSUTRUK taldearekin.

**Astelehena 17:**

**10etan** herriko txistulari eta akordeolariak karri-



**Dantzariak:** Rosario Agesta, Enkarna Indakoetxea, Gabina Goia, Isabel Tarazona, Mari Jose Agesta, Lurdes Indakoetxea, Begoña Larralde, Lurdes Irigoien, Inaxio Larretxea, Antonio Bergara, Alizia Tarazona, Xanti Almanoz, Agustín Irigoien, Juan Fco. Iparragirre, Gregorio Mitxelena eta Xatur Larretxea, herriko plaza zaharrean.

**Ondoko argazkian Jazinto eta Kruz Mari Bergara, Evaristo Mitxelena eta Alfonso Larralde.**

ARGAZKIAK: Garbiñe MAIZek utziak

**ALBERGIA JATETXEA**

© 948 634179  
ARANTZA

**Pabloenea Jatetxea**

Goiko karrika • © 948634077  
ARANTZA

**Ileapaindegia**

Tel: 948 637429  
Bittiriako Plaza, 3 behe  
LESAKA

**PRIMITIVO OSTATVA**

*Besta onak pasa!*

Goiko Karrika  
© 948 63 40 52  
ARANTZA

**BERABI Agentzia, S.L.****BERABI Tailerrak**

- SALMENTA
- MEKANIKA
- ELEKTRIZITATEA
- KONPONKETAK OROHAR

Zalain industrialdea • © 948 631445 BERA

*winterthur*

**Zugandik gero eta hurbilago**

**Aseguroak**

© 948 630601 • Faxa: 948 630805 • Legia I, BERA

Ondoko argazkian, eskolako neska-mutikok bestetarako prest duela hamabortz bat urte. 1. lerroan: Petete, David Iturria, Mikel Altzuri, Felix Apezetxea, Aitor Telletxea, Amaia Apezetxea, Marta Iturria, Luzia Taberna eta Mirian Lizardi. 2. lerroan: Belen Mutuberria, M<sup>a</sup> Angeles Larralde, Jon Koldo eta Lander Arburua, Garbiñe Maiz, Clarisa Leiza, Kontxi Lizardi, Amaia Telletxea, Fatima Elizondo, Nekane Ordoki, Mirian, Beatriz, Blanca Taberna eta Beatriz Taberna. Goiko lerroan: Idoia Etxeberría, Mikel, Kallo Leiza, Xabi Alzuri, M<sup>a</sup> Jose Lizardi, Elena Larralde, Sonia Iturria, Edurne Iparagirre, Nerea Alzuri, Pili Lizardi, Yolanda de Rueda, Gervasio Maiz, Imanol Iturria eta Juanjo Alzuri.

Beheitiko argazkian, duela urte batzuetako prozesioan lehenbiziko lerroan Eulogio Mitxelena, Lorentxo Ordoki, Jose Luis Iparragirre, Pello Fagoaga, Josetxo Larretxea. Bigarren lerroan, Satur Larralde eta Don Estebanen iloba.



kaz karrika ibiliko dira. **11tatik 2ak arte eta 4etatik 7ak arte** herriko plazan haitzezko gazteluak eta frontoian Kars kotxeak. **7,30etan** pilota partiduak. Lau terdiaren barrenean, Chafeé, Atxaren aurka. Bikoteka, Beloki-Okinena, De Goñi-Arrastiaren aurka. **7,30etatik goizeko 3ak arte** PASAI txaranga karrikaz karrika ibiliko da. **12etan** dantzaldia ALAITZ eta MAIDERen eskutik. **Astearte 18** **10etan** argisoinua txistulari eta akordeolariekin. **11etan** Ekaitza elkarteak antolatutik, herriko pilota txapelketaren finalak (4 partidu). **2etan** herri bazkaria eskolatan PASAI txaranga alaitutik. **8etan** herriko plazan bertso saioa: Lizaso, Murua eta Estitxu Arozena. **12etan** dantzaldia MAIXA eta IXIAR taldearen eskutik. **3ak arte** PASAI txaranga arituko da karrikak alaitzen.

### OSIÑA JANARIDENDA

*Besta ederrak pasa itzazue!!*

Tfnoa: 948 63 41 88 • ARANTZA

### BURLADA JATETXEA

Goiko Karrika  
© 948 634027 • ARANTZA



© 948 631076 • BERA

### ALZURI ELEKTRAGAILUAK

*Besta onak opa dizkizuegu*

**SUTE ETA EBASKETEN KONTRAKO ALARMAK  
INSTALAZIO ELEKTRIKOAK  
MOTA GUZETAKO ANTENAK  
C+ eta VIA DIGITAL ZUZENAKO KONTRATUAK  
TELEFONO MUGIKORRAK**

Bittiria, 41 • © 948 627531; Mug.: 908-778894 • LESAKA

### Pili Marce Gizon eta emakumeendako ileapaindegia

- Ile-kentzea (hotzean eta beroan)
- Manikurak, pedikurak, makilaia
- Perfume, kolonia eta kremen banatzailea
- UVA izpiak • Solarium

#### Kontsulta naturista

- Masaiak • Akupuntura
- Reflexoterapia eta pisu kontrolak, etab...

**Tratamendu naturalak eta produktu dietetikoak**

© 948 634 053 • ARANTZA

### ARANTZA ZYRGINDEGIA

*Jose Miquel  
Errandonea Ordoki*

**Era guztietako  
zurgin lanak**

Osiña Auzoa © 948 634068  
**ARANTZA**

### Ortzirala 14:

**10etan** besta hasierako suziria eta ezkil joaldia. Ondoren, eskea etxez etxe Oskar eta Aitzibersoi-nulariekin. **2etan** bazkaria Herriko Etxean, eskean ibili direnentzat. **4etan** haurrendako jokoak, Errekaldeko haur parkearen eskutik: Gaztelu haizatuak, ohatze elastikoak, magia, txapak egiteko ikastaroak, jokoak... **10,30etan** perrada plazan, dohainik nahi duen guziarentzat, Oskar eta Aitziberekin alaituta. **Arratsalde eta arratsan** dantzaldia AIS-TRIKA taldearekin.

### Larunbata 15:

#### Amabirjin Eguna

**11,30etan** Meza Nagusia. Ondoren, aperitifa eskeiniko du Herriko Etxeak. **12,30etan** GAZTEDI dantza taldea plazan. **5etan** pilota partidua. **7etan** dantzariak berriro arituko dira. **12etan** Deabru Beltzak eta Inquieto antzerki taldeek 'Ibiltari' antzeslana eskainiko dute plazan. **Arratsalde eta arratsan** dantzaldia.

### Ilganda 16:

**12etan** Gorriti eta bere animalien ikuskizuna: ba-



**Plateretik zurrupaka. 1960. urtekoa. Duela 20 bat urterarte emakumeak ez ziren zikiro-jatera gaten, baina aitzinetik bai hurbiltzen ziren zopa dastatzera. Argazkikoak: Aurora Berrocal, Paquita Mentaberri, Dolores Irazoki, M<sup>a</sup> Jesus Amorena, Maite Irungarai, Jose Irazoki eta Justa Mentaberri. Lerro hauen ondoan, 1961. urteko argazkia. 1920. urte aldean lezean Lurdesko Ama Birjina jarri zen eta 1980 urte inguruan erretiratu zen. Argazkian Pakita Mentaberri, Dolores eta Madalen Irazoki, Justa Mentaberri, Josep Mundutegi, Sokorro Indaburu, Felix Irazoki, Lolita Irazoki eta Aurora Berrocal.**

surdeak, zakurrak, aretzeak, ahare eta oilar jokoak eta pottokak haurrentzat. **7etan** euskal jokoak: aizkolariak, arpanlariak eta sokatira. **Arratsalde eta arratsan** dantzaldia ZIRIKA taldearekin.

### Astelehena 17:

**10etan** plater tiraketa. **5etan** ahate eta giltza jokoak, Herburuko txarangak animatua. **10etan** mozzorro txapelketa. **Arratsalde eta arratsan** dantzaldia LOTXO taldearekin.

### Astelehena 18:

**8etatik aitzina** zikiro-jate-

tea prestatzeko lanak hasiko dira. **11etan** Urruñako HERBURU eta Tolosako NEKAEZINAK txarangak eta Baigorriko Gaiteroak karriketan eta ostatuz ostatu ibiliko dira giroa berotzen. **2,30etan** zikiro jatea lezean, txaranga eta gai-

teroak animatuta. **7etan** Larrain dantza eta Mutxikoak plazan. **Arratsalde eta arratsan** dantzaldia KUKUMIKU taldearekin. Gaueko dantzaldiaren atsedenean, **2,30ak** aldera, Larrain dantza eta Mutxikoak.

### F.J. ETXABE Tailerrak

➤ Autoen konponketa  
*Besta on batzuk pasa!!!*

☎ 948 599038 • ZUGARRAMURDI

### ALTZATENEA JATETXEA

*Besta ederrak pasa!!*

Tfnoa: 948 59 91 87 - ZUGARRAMURDI



### ANSALAS OSTATUA



**HARATEGIA  
JANARIDENDA**

*Besta ederrak pasa*

☎ 948 59 90 82  
ZUGARRAMURDI



- Gidatzeko karneten tramitazioa
- Karneten berritzea

**Dia %**  
**Autozerbitzua  
deskontua**

**Hamabostero  
ofertak**

Zatoz eta

Eztegara, 6  
☎ 948631403 • BERA

# ZUGARRAMURDIKO BESTAK

*Agorrilaren 14tik 18ra*



Bestetako egun batean eskea egiten da etxez-etxe musikarekin. 1958ko argazkian Zenon Bergara, Genaro Mendiburu, Patxi Arburua, Xalbador Agerralde, Josetxo Agerralde, Migeltxo Bidegain, Jose Larrui idazkaria, Jose Irazoki, Mari Carmen Bergara, Jesus Agerre, Luis Mendiburu, Bixente Kamino, Joxe Arburua, Felix Irazoki, Juan Irazoki, Martintxo Agirre eta Beñardo Beola. 1956. urteko ahate jokoan Juanito Alti, Luis Mendiburu, Joxemari Mendiburu, Jose Mendiburu, Migeltxo Agerralde, Jexux Beola, Bixente Kamino, Juan Irazoki eta Beñardo Beola.

ARGAZKIAK: MARGARI eta KOROK utziak



**DROGUERIA MOLINERO**

• DROGERIA • LURRINDEGIA • OPARIAK •

*Barne edo kanpoalderako behar dituzun pintura plastikoak*

Eztegara 19 • ☎ 948 630240  
BERA

**BURKAITZEA**

ostatu • jatetxea

Zugarramurdioko errep. 3 km.  
☎ 948 59 91 95 • URDAZUBI

**ROMANO  
PINTURAK**

Barnealdeko dekorazioa,  
pintura, papera, moketa,  
kautxoa eta sintasola.

☎ 948630941 • 948631137 • BERA

**ttipi-ttapa  
internet**

<http://www.jalgi.com/topagunea/ttipi-ttapa>  
E-mail: [ttipi-ttapa@topagunea.jalgi.com](mailto:ttipi-ttapa@topagunea.jalgi.com)



Makinaria eraikuntza  
Moldaketak eta despiezea  
Mantenimendu mekanikoa  
Torno, fresadorak, errektifikadorak

Igantzikoko Bentak • ☎ 948627572 • Faxa: 948637313

**GRUPO ZURICH**

**ASEGURO OROKORRAK**  
Itzea, 4 — BERA — ☎ 948 63 07 63

**AZKETA  
frontoia**

ostatua-jatetxea

**Bokadilloak  
eta pintxoak**

Frontoia  
☎ 948 599022  
ZUGARRAMURDI



Gan den urteko zikiro-jatearen irudia. Argazkia ikusita ez da errexa nor diren asmatzea. Ikusi egin behar aurtan zapel horiekin nor joaten den.

ARGAZKIAK: IXABEL  
ALEMANek UTZIAK

**Ortzileria 14:**  
**8etan** suziariak eta ezkil-jotzea. **9etan** Baztan zopak, Kristianen musikaz alaituak (Txartelak Urdazubi, Elizondo, Erratzu eta Amaiurren salgai). **12,30etatik** gaupa-

sa LAIOTZ taldearekin. **Launbeta 15:**  
**Amabirjin Egune**  
**11etan** Meza Nagusia. **12etan** mutil-dantzak. **12,30etan** hameketakoa kanpoan bizi diren herri-tarrentzat. **4,30etan** ar-

tzain zakurren desfilea. **5etan** XXIII. Artzain-zakurtxapelketa. **8etan** dantza saioa: herriko haurrak eta Baztango Dantzariak. **9etan** bailableak. **10etan** mutil-dantzak. **11etan** sokamuturra. **12,30etatik**

**goizaldera** gau-pasaBA-SAJAUN taldearekin. **6etan** zinger-jatea monumentoan. **Igandea 16:**  
**10etan** Meza. **11,30etan** haurren pilota partidak. **4etan** parapente saltoak

Ostargi elkartearekin, Gorramenditik Amaiurrera. **5etan** V. Txirindula bilgura. **8etan** kantaldia. **10etan** mutil-dantzak. **11tan** sokamuturra. **12,30etatik 3,30ak arte** dantzaldia GAU-BE-

## OLARI

Jatetxea



Tfnoa: (948) 45 22 54

IRURITA

\* Jatetxea haize egokituarekin hornitua

## *Txema Etxarte*

Zolen akutxilatze eta  
bernizatze profesionala

☎ 948 637439 • 31700 LESAKA

## IBAITA Hipika Eskola

- **Zaldiketa Eskola:**  
Hasiera, Hobekuntza, Saltoa, Ibilaldiak
- **Zaldiketa egokitua:**  
Apopilo ikuilua, heziketa, ferratzea
- **Albaitari zerbitzua:** ☎ 908 773973

Meaka 22 • Tel.: 930 07 07 69 • 20305 IRUN

## Kulturkari

Inprenta lanak  
egiten ditugu

- Kartelak
- Boletoak
- Faktura taloak
- Bisita txartelak
- Aldizkariak
- ...

Behar duzuna momentu batean eginen dizugu; zure gustora diseinatu, inprenta desberdinekin preziorik hoberena negoziatu eta listo! Deitu lasai, eskatu aurrekontua eta ikusiko duzu!

☎ 948631188



LA taldearekin.  
**Astelehena 17**  
**Haurren Egune**  
**4,30etan** haur jokoak.  
**6etan** pailazoak. **8etan**

dantzaldia BASAJAUN  
taldearekin. **10etan** mu-  
tildantzak. **11tan** soka-  
muturra. **12etatik 3ak ar-**  
**te** dantzaldia BASAJAUN

taldearekin.  
**Asteartea 18**  
**11,30etan** mus zimizte  
 Gaztelu elkartean. **2etan**  
 zikiro-iatea. **7etan** futbo-

la: Mexico Bulls, Amairu  
Tigersen aurka. **8etan**  
dantzaldia CRISTIAN eta  
bere taldearekin. **10etan**  
mutildantzak. **11etan** so-

kamuturra. **12etatik 3ak**  
**arte** dantzaldia CRISTIAN  
eta bere taldearekin.

**ARRIOPA DENOA**  
  
**CERVANTES**  
 MELVITA SAGUON   
 Era guzietako aseguroak  
 Eska itzazu aurrekontuak  
 Juana M. Urrutia

**La Asturiana**  
ostatu• jatetxea  
Tfnoa: 948 58 04 63  
Santiago 51, ELIZONDO

 **IRU BIDE**  
**ERRETEGINA**

Tfnoa: 948 637127  
**LESAKA**



**ttipi-ttapa**  
internet  
<http://www.jalgi.com/topagunea/ttipi-ttapa>  
E-mail: [ttipi-ttapa@topagunea.jalgi.com](mailto:ttipi-ttapa@topagunea.jalgi.com)

# Toldos BAZTAN, S.L.

**TOLDOEN SALMENTA, ALOKAIRUA ETA KONPONKETA**

- Kamioi eta industri-furgoneten errotulazioa (Errotulazio zerbitzua)
- Etxerako toldoak, eguzkitik babesteko (manualak edo elektrikoak)
- Toldo korrederoak
- Bolketeendako sareak
- Kamioiendako klase guzietako toldoak
- Piztina estaltzeko sareak
- Trinkajetarako Slingak

Alkaiaga industrialdea, Baldrun 8  
**LESKA** (Zalain industrialdearen ondoan)



Tel. 948. 63 10 03  
Mud.: 929 01 59 23

# SOULE

## Hileta artea

Tfnoak: 948 453444 • 908. 779903

### ARIZKUN



### Ortizirala 14:

#### Haurren Eguna

**12etan** txupinazoa eta ezkil jotzea. Segidan, herriko akordiolariak karrikaz karrika. **4,30etan** haurrendako jokoak. Segidan txokolatea banatuko da. **9,30etan** Baztan zopak. **12etan** dantzaldia MIKEL SALABERRIren eskutik. Goizaldean xinger-jatea.

### Larunbata 15:

#### Amabirgin Eguna

**10etan** argisoinuak. **12etan** Meza Nagusia. Ondotik herriko dantza taldea plazan. Gero, hameketako herrikoia. **5etan** herrikoendako ehiza ibilaldia. **6etan** pilota partiduak. XVIII. gomazko palaxapelketaren finalak jokatu dira Iruritako pilotan. **10etatik aitzinera eta 12etatik aitzinera** dantzaldia GAUBELA taldearekin. Goizaldean xinger-jatea.

### Igandea 16:

#### Gazteen Eguna

**10etan** argi soinuak. **2,30etan** gazteen bazkaria zentrolean. **5etan** herriko zaldien erakustaldia San Martin ikastetxe-



Erretrato hauek gauden urteko Gazteen Eguneko zentroleko bazkarian eta bazkalondoan eta besten azken eguneko herri bazkarian ateriak dira.

ARGAZKIAK:  
Gurutze  
AIZPURUK utziak

### ttipi-ttapa

6.800 harpidedun  
25.000 irakurle

### KATTU

ostatu - jatetxea

Plater konbinatuak eta menuak

© 948 627573 • LESAKA



### MIREN

ileapaindegia

Miren Gortari Sein  
© 948 592310  
ORNOZ-MUGAIRI

Ordua eska ezazu



Lore eta landareak

© 948 63 78 26

Frain auzoa • LESAKA



### OSTATU - JATETXEA

Jaki Tipikoak • Etxeko Gira

Iturriotz Auzoa • © 948 592043 • ORNOZ-MUGAIRI

Okindegia

Jatetxea



• Okindegian

• Ogi artisaua, egunekoa eta txapata

• Jatetxean

• Menua eta karta (asteburuetan)

• Espezialitate parrilan erretako jakietan



Enhargatuz gero,  
bildotsa ogi-labean errea.  
Goxo-goxoa!

### J. RAMOS

Zolak akutxilatuta eta  
barnizatzen ditud

© 948 631342 BERA • © 948 637172 LESAKA



an. 10etatik aitzinera eta 12etatik aitzinera dantzaldia MIKEL SALABERRIren eskutik.

### Astelehena 17:

10etan argi soinuak. 11tan mus txapelketa. 2etan herri bazkaria. 5etan herritarren arteko herri kirol saioak. 6etan haurrendako gaztelu hai-zatuak, zezen mekanikoa eta antzerkia karrikan. 8etan dantzaldia ANGEL MARIrekin. 8etan mozo-rra txapelketa haurrendako. Arratsaldean eta gauetan dantzaldia ONOFRErekin.

### Asteartea 18:

9etan auzo-afariak. 12etan betiko 'Gaixoani'.



Ageri denez, giro ederra izaten da. Batzuk erreka sartu baino lehenago lortzen dute arrantza.

## Kulturkari

### Inprenta lanak egiten ditugu

- Kartelak
- Boletoak
- Faktura taloak
- Bisita txartelak
- Aldizkariak
- ...

Behar duzuna momentu batean eginen dizugu; zure gustora diseinatu, inprenta desberdinekin preziorik hoberena negoziatu eta listo! Deitu lasai, eskatu aurrekontua eta ikusiko duzu!

☎ 948631188



- APARKALEKUA
- TERRAZAK
- ARRANTZA
- LEKU EDERRA

## Abuztuaren 14an, Besta Bezperako menu berezia:

- BAZTAN-ZOPA
- TXURITABELTXA
- AHARI GISATUA

## HOTEL MUGAIRE

LOGELAK EROSOTASUN GUZIEKIN  
OSTATUA • JATETXEA (KARTA ETA MENU ZABALA)

© 948 592050, Bidasoa erreka bazterrean, Bertizko jaurerriaren ondoan • OIEREGI-BERTIZARANA

**Ortzileria 21:****Besta Bezpera**

**12etan** txupinazoa.  
**9etan** ezkil-jotzea.  
**9,30etan** baztan-zopak. **12etatik** aitzinera dantzaldia LAIOTZ taldearekin.

**Larunbata 22:****Haurren Egune**

**10etan** argi-soinuak.  
**12etan** txirindula lasterketa. **1etan** tortilla patata eta marrazkien lehiaketa. **2etan** haurren bazkaria. **3etan** haur jokoak. **5etan** 'Takolo, Pirritx eta Porrotx' pailazoak. **7etan** soka-muturra. **8,30etan** dantzaldia LAIOTZ taldearekin. **10,30etan** mutil-dantzak. **12etatik goizalderaino** dantzaldia LAIOTZ taldearekin. **6etan** zinger jatea.

**Igandea 23:**

**10etan** argisoinuak.  
**1etan** Meza Nagusia.  
**7etan** sokamuturra.  
**8,30etatik 10,30etara** dantzaldia LAIOTZ taldearekin. **10,30etan** mutil-dantzak. **12etatik 4etara** dantzaldia LAIOTZ taldearekin.

**Astelehena 24:****San Bartolome Eguna**

**10etan** argisoinuak.  
**12etan** Meza Nagusia Zaindariaren ohoretan.  
**1etan** herriko dantzarien saioa. **7etan** sokamutu-

rra. **8,30etatik 10,30etara** dantzaldia JOTASU taldearekin. **10,30etan** mutil-dantzak. **12etatik 4etara** dantzaldia JOTASU taldearekin.

**Asteartea 25:****Herriaren Eguna**

**10etan** argisoinuak.  
**12etan** futbol partidua. Herriko zaharrak gazteen kontra. **2etan** herri bazkaria. **7etan** sokamuturra. **8,30etatik 10,30etara** dantzaldia JOTASU taldearekin. **10,30etan** mutil-dantzak. **12etatik 4etara** dantzaldia JOTASU taldearekin eta besten akabaila.



**Lekarozko gazteria, goitik hasita ezkerretik eskuinera:** Garbiñe, M<sup>a</sup> Nati, Ana, Mertxe, Amaia, Amaia, Maddi, Agurtzane, M<sup>a</sup> Joxe, Idoia, Maite O., Aitziber, Maider, Olatz, Gotzone, Ane, Maite D., Jaime, Joxe M<sup>a</sup>, Juantxo, Juan Joxe, Ugutz, Fernando, Miguel, Miren, Ainara, Maite, Arantxa, Patxi, Jon, Martin, Jexux, Xabier, Miren eta Michelle.



**Herriko dantzariak Lekarozko plazan, San Bartolome egunean**

ARGAZKIAK:  
Nati txuk utziak



• Hileta artea



**KALITATEA eta ESPERIENTZIA**

- Marmol eta granitoak
- Sukalde eta bainurako entzimerak
- Lanak orokorrean

Zaldubia Poligonoa • **IRURITA** • Tel. eta faxa: 948 45 22 00



- Txapa moztu eta tolesten dugu (6 metro bitarte) neurria eta diseinuaren arabera.
- Enbalaketa elementuak eta fleje metalikoak.
- Ate metalikoak (gillotina, baskulanteak, irratizailleak,...)
- Aireztatzailleak (xafla fijokoak, estatikoak, erregulagarriak,...)

**Igantzik Bentak • ☎ 63 74 11**

### Ortzirala 14:

**7,30etan** altxaferoa bes-tei hasiera emanez. Gero txistulariak auzoz auzo ibiliko dira. **9etan** baztan zopak Herriko Ostatuan. **12etan** dantzaldia Joxe Angel akordiolariarekin.

### Larunbata 15:

#### Amabirgin Eguna

**10etan** kalejira. **11,30etan** Meza Nagusia. Ondoren hameketakoa Herriko Ostatuan. **6etan** antzerkia. Ondoren dantzaldia HAITZAMA taldearekin. **12etatik aintzina** dantzaldia HAITZAMA taldearekin.

### Igandea 16:

**10etan** kalejira. **1etan** aikora apostua. Mindegia eta Larretxea, Olasagasti eta Peñagarikanoren aurka. **5,30etan** pilota partiduak. **Arratsaldez eta gauez** dantzaldia HAITZAMA taldearekin.

### Astelehena 17:

#### Haurren Eguna

**10etan** kalejira. **11,30etan** mus txapelketa azkarra. **Goizez eta arratsaldez** motorrak, ohe elastikoak, etab..., Lau Haizeta kultur koordinakundearen eskutik. **5,30etan** plater tiraketa. **Arratsaldez eta gauez** dantzaldia HAITZAMA taldearekin.



### Asteartea 18:

**10etan** kalejirak. **2etan** zikiro jatea, Jon Maia eta Aitor Mendiluze bertsolariekin eta Estanga anai-arrebak trikitilariarekin. **Arratsaldez eta gauez** dantzaldia EZTANDA taldearekin.



Aurtengoan ere bertsolariekin ederki pasatzeko aukera izanen da zikiro-jatean, bestaren azken egunean



Albistur, 39-K  
627542  
LESAKA

- bitxikeriak •
- opariak •
- enmarkazioak •

## PIKABEA

Molinero drogerian  
galdetu

**Etxe barneko hezetasun eta kondentsazio  
arazoak moldatuko dizkizugu**

- Fatxadak
- Barne dekorazioa
- Pintura orokorrean

Izpoz 8 • © 948 630240 - 948 631495 • BERA

## SAROB

okindegia

SANDERS Pentsuak

Eztegara 41, Tfnoa: 63 08 99 - BERA



Zalain Auzoa  
© 63 11 06  
BERA

**Boda eta banketeak ematen dira**



1975ko argazkian, Tolateko Luis, Atsoneko Meliton, Dendaingo Jesus Mari eta Paco. Aizkol apostuan, Antonio Juanena eta Etxekenean morroi egon zen Santos Mariezkurrena.

### Ostirala 14 BEZPERA

9etan txistulariak herrian zehar arituko dira. 12etan arbola altxatzea. 12,30etan iluntasun soinuaren ekitaldia. Ondotik dan-

tzaldia IMUNTZO eta BELOKIrekin.

### Larunbata 15

**Amabirgin Eguna**  
8etan argi soinuak herriko taldearekin. 11etan

Meza Nagusia. Ondoren, Zubietako joaldunak eta gero bertso saioa: Lizaso eta Egaña. 12etan aizkora apostua: Mikel Mindegia eta Patxi Mindegia, Jaunarena eta Lolarteren

aurka. 6etan Berako dantzariak. 8etatik 10,30etara dantzaldia AGAUTZ trikiti bikotearekin. 12,30etatik goizaldera arte LA PARRANDA Tex-Mex taldea.

### Igandea 16 Gazteen Eguna

8etan argi soinuak betikoekin. 12etan pilota partiduak. Herriko txapelketako finala eta 3. eta 4. postuak jokatu dira.

## ORMAETXEA OKINDEGI-OSTATUA

*Besta zoriontsuak pasa!*

Tfnoa: 948 45 01 69 • ZUBIETA



## BELARRA

OSTATUA - JATETXEA

Amezti karrika • DONEZTEBE  
Tfnoa: 948 45 03 06

## Javier Manterola

TEKNIKO  
INSTALATZAILEA  
iturgintza • gasa • kalefakzioa  
Tfnoa: 948 630 031 • BERA

## ETXANDI TXOKO jatetxea

Bazkari, afari  
eta gosariak

ITUREN

Tfnoa: 45 04 91



Tel.: 948 450133

948 451541

Faxa: 948 450 334

**DONEZTEBE**

## APARAN, S. A. BRIKOLAIA eta ZURAK

- Melamina taulak
- Taula hidrofugoak (uretik babesteko)
- Txapaz estalitako taulak
- Entzimerak
- Ate arruntak eta sukalde mobleendakoak
- Pintura eta bernizak
- Bainurako mobleak eta osagarriak
- KIT mobleak, esku-erremintak, etab...

## ERRANDONETA OSTATUA

*Ongi pasa  
herriko festak*

© 948 450216

**ZUBIETA**



1989. URTEAN ARANTXI ETA BIXENTE.

ARGAZKIAK: Juainas PAULEk utziak

5,30etan futbito partidua.  
10etan Zubietako dantza  
luzea. **Arratsaldez eta  
gauetz** dantzaldia ALMEN  
taldearekin.

**Astelehena 17**  
**Haurren Eguna**  
8etan argi soinuak herri-  
tarrekin. 3etan herritarren  
arteko herri kirolak. 4etan

haurren futbito partifua.  
5etan haur jokoak.  
**Arratsaldez eta gauetz**  
dantzaldia ALMEN talde-  
arekin.

**Asteartea 18**  
**Herriaren Eguna**  
8etan argi soinuak.  
11etan mus txapelketa  
herrikoentzat. 5etan pla-

ter tiraketa bertakoentzat.  
**Arratsaldez eta gauetz**  
dantzaldia ALMEN talde-  
arekin.

## ttipi-ttapa



**Ameriketara**  
bidaltzea  
**erdi**  
**prezioan**  
gure  
bitartez

Iparraldetik deitzeko 19-34-48-  
Hegoaldetik deitzeko 948-

948 631188

*Frankeo Kontzertatuari esker,  
errebista berbera guk bidali  
ezkero, zuk bidalita baino  
erdi prezioa kostako zaizu.*

**Abuztuak 8, larunbata**  
**Umeen Eguna**

**Goizeko 11etan** umeen-  
tzako jokoak. Toka eta xa-  
ke txapelketak. **5,30etan**  
umeentzako jokoak.  
**7etan** txokolatada. **8etan**  
Euskal Karaokea.

**Abuztuak 9, igandea**  
**Umeen Eguna**

**9etan** diana, herriko txis-  
tulari bandarekin. **11etan**  
meza, haurrak bertako  
jantziekin joango direla-  
rik. **12etan** pilota parti-  
duak. **5,30etan** Kale  
Antzerkia HORTZMUGA  
taldearekin. Ondoren  
umeei Udalak ematen  
dien berendua.

(Guraso Elkarteak antolatua)

**Abuztuak 14, ostirala**  
**Amabirjin bezpera**

**12etan** Udaletxeko bal-  
koitik jaiei hasiera eman-  
go dien itxaferoa botako  
da. Ondoren, trikitilarien  
banda, erraldoi eta bu-  
ruhaundien konpartsak  
herriko kaleen barrena ibi-  
liko dira. **8,30etan** Umore  
Ona peñaren irteera.  
**Gaueko 12etan** gaupa-  
sa URGABE taldearekin  
eta Umore Ona peñaren  
txarangarekin.



Bonba japoniarrak, egitarauan aspalditik mantentzen den ekitaldia

ARGAZKIAK: JOXE

**Abuztuak 15, larunbata**  
**Amabirjinaren Eguna**

**Goizeko 7etan** diana  
Tolosako dultzaineroekin.  
**8etan** entzierroa.  
**10,30etan** Meza Nagusia.  
Segidan Amabirjinarekin  
ohiko prozesioa. **11etan**  
trikitilarien banda eta erral-  
doi eta buruhaundien kon-

partsa herriko kaleetan  
barna ibiliko dira. **12etan**  
Umore Ona dantza tal-  
dearen emanaldia.  
**12,30etan** 'bonba japo-  
nesak' umeentzako opa-  
riekin. **1etan** eskuz bina-  
kako pilota partidua:  
Arbizu-Okiñena, Apeze-  
txea-Iparragirrenen kon-

tra. **6etan** zezenak. **8etan**  
herri kirolak. Aizkolariak:  
Barberena eta Nazabal,  
Mugerza eta Elorriagaren  
aurka. Harrijasotzaileak:  
Izeta eta Zelai. Ingude-ja-  
sotzailea: Lapazaran.  
Aurkezlea: Gabixola.  
**12etan** dantzaldia AL-  
MEN taldearekin.

**Abuztuak 16, igandea**  
**7etan** Tolosako dultzai-  
neroekin diana. **8etan** en-  
tzierroa. **12etan** eskuz bi-  
nakako bi pilota partidu,  
bat gazteen artekoa eta  
bestea: Lujanbio-Iñu-  
rategi, Yaniz-Esnaolaren  
aurka. **6etan** zezenak.  
**8etan** Iruñeko 'Mendia eta

**ttipi-ttapa**

6.800 harpidedun  
25.000 irakurle

**ZABALETA TABERNA**

Ongi pasa herriko festak

Nagusia 42 • ☎ 948 514063 • GOIZUETA

**GOIZ ARGÍ Taberna**

Festa zoriontsuak opa dizkizuegu

Tfnoa: 948 51 40 61 - GOIZUETA

**EXKIÑA**  
jatetxea

- Pintxoak
- Bazkari eta afariak
- Bokatak
- Menua

☎ 948 5514102 • GOIZUETA

**ELORDI Jatetxea**

Ongi pasa festetan!

Kale Nagusia, Tfnoa: 51 40 39 - GOIZUETA

**GYRE TXOKO TABERNA**

Festa on batzuk pasa

Herriko Plaza, Tfnoa: 948 514097 - GOIZUETA

**UMORE ONA**  
**ELKARTEA**

Festa ederrak pasa!!

GOIZUETA

Erribera' musika taldearen emanaldia. **10etan** presoan aldeko afari herrikoia Umore Ona elkarrean eta ondoren, kalejira erreibindikatiboa. **12etan** dantzaldia AR-KAITZ taldearekin.

**buztuak 17, astelehena**  
**12etan** eskuz binakako bi partidu. Lehendabizikoan, lau terdiaren barrenean: Berraondo-Apezetxea. Ondoren, aspaldiko ohitura segituz, Goizueta Aranoren kontra: Goizueta-Apezetxea, Gascon-Zabalaren kontra. **6etan** zezanak. **8etan** bertso saioa, Xebastian Lizaso, Andoni Egaña, Jon Sarasua, Xabier Legarreta eta Estitxu Arozena. Gai jarzailea: Inaxio Usaralde. **12etan** dantzaldia TRAKETS taldearekin.

**Abuztuak 18, asteartea**  
**Ezkonduta eta Umore Ona**  
**peñaren Eguna**  
**12,30etan** ASPE enpresako pilotari profesionalen arteko bi partidu. Lehenengoan, lau terdiaren barrenean: Olaizola II -Goñi I. Bigarrenengan, Capellan-Apeztegia, Olaizola-Otxandorenaren aurka. **3etan** Umore Ona peñakoen bazkaria. **5ak aldera**, Umore Ona peña bere txarangarekin kalez

**Txaranga, berbena talde edo trikitilariekin dantza egiteko aukera izanen da aurten ere. Hurrek, berriez, erraldoi eta buruhandi taldearen aurrean bizkor ibili beharko dira.**



kale ibiliko da herrian zehar. Kalejira berezi hau

bukatutakoan zezanak. Ondoren dantzaldia JO-

SELU ANAYAK taldearekin. **12etan** dantzaldia JO-

SELU ANAYAK taldearekin.

**Abuztuak 19, asteazkena**  
**Bakailu jate eguna**  
**12etatik 1,30etara** eta **4etatik 6etara**, 'Pista Libre' haurrentzako ikuskizuna: moto, karts, etabar... **4etan** plater tiraketa BASAUNTZ ehiztarien elkarteak antolatua. **7etan** toka txapelketa. **9etan** Maialen Lujanbio eta Jexux Mari Irazu bertsolarien saioa. **10etan** Umore Onak antolatzen duen bakailu-jate herrikoia aipatutako bi bertsolariarekin. **12etan** festei bukaera emanez, DANI, AINARA eta EBA trikitilariarekin dantzaldia.



Goizuetako  
Udalak  
festa onak opa  
dizkizue  
Goizuetar eta  
bisitari guziei



### Ostirala 14:

**Gaueko 9etan** herri afaria trikitilarien animazioarekin, pestei hasiera emateko.

### Larunbata 15

#### Amabirgin Eguna

**10etan** argi soinuak Joxeanekin. **11etan** Meza Nagusia Ama Birjinaren ohoretan. **12etan** pilota partiduak. Alebinetan: Etxeberria-Etxeberria, Retegi-Urrutiaren aurka. Afizionatuak: Agesta-Bengoetxea, Azpiroz-Iriarteren aurka. **6etan** dantzariak. **Arratsalde**z eta gero **gaupasa** AR-KAITZ taldearen eskutik.

### Igandea 16

**10etan** argi soinuak Joxeanekin. **12,30etan** Iparraldeko Jokoak. **6etan** pilota partiduak. Gazteak: Elizalde-Eskudero, Bengoetxea-Bengoetxearen kontra. Afizionatuak lau terdiaren barrenean: Larraya-Retegiren kontra. **Arratsalde**z eta **gauez** dantzaldia ATSEGIN taldearekin.

### Astelehena 17

#### Umeen Eguna

**10etan** argi soinuak Joxeanekin. **Goizez eta arratsalde**z umeen jokoa. **5,30etan** mus txapelketa. **Arratsalde**z eta **gauez** dantzaldia ELURTE taldearekin.



**Jokin Sorozabal eta Mikel Mendizabal bertsotan arituko dira festetako azken eguneko herri bazkarian.**

### Asteartea 18

**10etan** argi soinuak Joxeanekin. **2etan** herri bazkaria trikitilarekin eta Mikel Mendizabal eta Jokin Sorozabal bertso-larekin. **6etan** aizkolariak: Mindegia eta Peñagarikano. **Arratsalde**z eta **gauez** dantzaldia GAUBELA taldearekin.



## Hostal EZKURRA

JATETXEA  
TABERNA

- Parrilla
- Terraza
- Banketeak

Kale Nagusia, 4 • EZKURRA • ☎ (948) 61 50 80

## OBRA PROIEKTUAK

- ✓ Etxe berriak eraikitzeko
- ✓ Zaharbarritzeko kanpotik eta barnetik
- ✓ Urbanizazio proiektuak
- ✓ Obra-zuzendaritza

Udalendako  
aholkularitza-zerbitzua  
hirigintza lanetan

# BIDASOA

arkitektnra bulegoa

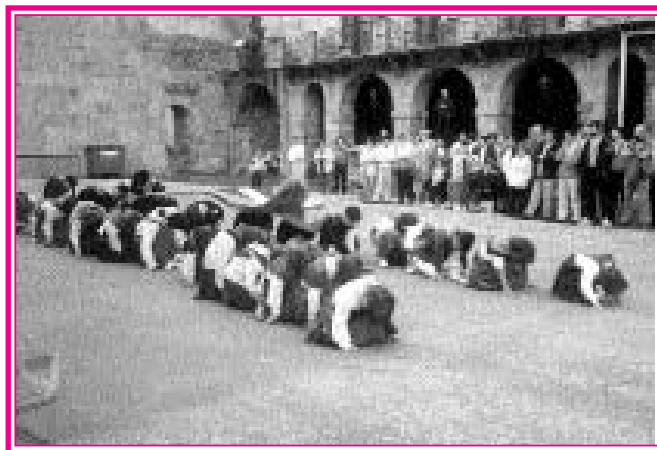
Bittiria, 45 • ☎ 948 637503 • LESAKA

## ttipi-ttapa

6.800 harpidedun  
23.000 irakurle

Zure publizitatea  
etxe xoko  
guzietan

☎ 948 63 11 88



**Haurrek dantza egin eta parkean jolasteko aukera izanen dute eta gazteenek xexenak izanen dituzte egunero**

**Ostirala 14:**

**6etan** txupinazoa Udaletxetik.

**10etan** XIV. mus herrikoia. Ondoren dantzaldia.

**Larunbata 15:**

**11,30etan** Meza Nagusia, udal korporazioa bertan izango delarik. Ondoren hamaiketako Udaletxean. **1etan** pilota partidua: Atano XII-Atano XIII, Etxaniz-Lukeren kontra. **7etan** aizkora apostua: Jaunarena-Etxeberria, Belarra-Patxi Mindegiaren kontra. **8etan** dantzaldia JOSELU ANAIAK taldearekin. **12,30etatik** goizaldera JOSELU ANAIAK.

**Igandea 16:**

**1etan** pilota partiduak herriko gazteen artean. **5etan** artzain txakur lehiaketa, Larrea elkarteak antolatua. **7etan** dantzariak. **7,30etan** zerra mekaniko erakusketa eta enbor bertikal baten mozketak Mendizabalek. Arratsaldean eta gauez dantzaldia JOSELU ANAIAK taldearekin.

**Astelehena 17:**

**Jubilatuen Eguna**

**11etan** meza.

Ondoren Joxe Agirre eta Joxe Lizaso bertsolariak. 2etan zikirojatea. Ondoren bertsolariak.

**7etan** aizkora apostua, Olasagasti eta Pañagarikano, Arrospide eta Mindegiaren aurka. Arratsaldean eta gauez dantzaldia ZIRIKA taldearekin.

**Asteartea 18:**

**Umeen Eguna**

**12etan** mus txapelketaren finala. **12etatik 2etara** eta **4etatik 7etara** haurren jokoak plazan (5 kart eta 2 gaztelu puzgarri jarriko dira, baita zezen mekanikoa ere). **4,30etan** plater tiraketa herrikoentzat. Arratsaldean eta gauez, dantzaldia ZIRIKA taldearekin. Arratsaldean eta goizaldean xexenak egunero.



**ttipi-ttapa**  
internet

**helbide berriak**

Internet: [jalgi.com/topagunea/ttipi-ttapa](http://jalgi.com/topagunea/ttipi-ttapa)  
E-mail: [ttipi-ttapa@topagunea.jalgi.com](mailto:ttipi-ttapa@topagunea.jalgi.com)

**INTXIOJANARIDENDA**

Igandetan 9etatik 13etara irekia  
ASTERO eskeintza bereziak

Plaza Zaharra, Tfnoa: 948 637059 - LESAKA

**AMEZTIA**  
Jatetxea - Hostala

Espezialitatea euskal sukaldaritzan eta pintxoetan

Tfnoa: 450028 • DONEZTEBE

**BOTXO**  
ostatua

Tfnoa: 63 00 52  
Zalain Auzoa, BERA

### Ortzeguna 27:

**8etan** suziria eta ezkil jotzea. Suziria bota aurretik txalaparta emanaldia. Gero, kalejira herriko akordeolari eta txistulariekin. Ondoren, Herriko jate-txean zopak. **12etan** dantzaldia ONOFRE akordeolariarekin.

### Ortzirala 28:

**San Agustin Eguna**  
**7etan** Aurora eta honen bukaeran gosari eder bat. **10etan** kalejira herriko txistulariekin. **11etan** Meza Nagusi kantatua. Ondoren, bazkalaria. **5etan** futbito partida: herriko mutilak nesken aurka. **Arratsalde** **eta gauez** dantzaldia IZOTZ taldearekin.



1956. urtean, Legasako bestetan egin zen lasterketa

ARGAZKIAK: Monica MIGELTORENAk utziak

### Larunbata 29:

**Haurren Eguna**  
**10etan** kalejira herriko txistulariekin. **11etan** mus txapelketa. **Goiz eta arratsalde** haurrendako jokak: kotxe ibilaldia eta standar puzgarriekin. **Arratsalde eta gauez** dantzaldia GAUBELA taldearekin.

dantzaldia GAUBELA taldearekin.

### Astelehena 31:

**10etan** kalejira herriko txistulariekin. **2etan** zikiro-jatea. **Arratsalde eta gauez** dantzaldia JOXE ANGEL akordeolariarekin.

### Santa Leokadia Bestak

**Larunbata, irailak 7**  
**8etan** suziria eta ezkil jotzea. Ondoren zopak Santa Leokadia ermitan.

### Igandea, irailak 8

**Santa Leokadia Eguna**  
**Goizean** Meza Nagusi kantatua. Ondoren bazkaria RAMONTXO akordeolariarekin.



Aurten ere, herriko besten ondotik, Santa Leokadia bestak ospatuko dira iraila hasieran. Argazkian, ermita.

## FUNERARIA ZERBITZUAK DONEZTEBEN



**MALDAERREKA, S.L.**

24 ordutako zerbitzua  
Iruñea-Donostia-Irongo ospitaletatik  
edozein herritara trasladoak  
Tfnoa: 63 74 04 • LESAKA  
Tfnoa: 45 04 75 • DONEZTEBE



**BORTZIRI**  
UNSION ANAIK  
sukalderako haltzariak

### ERAKUSKETA

Bereau etxea • LESAKA  
Tel eta Faxe: 948 637 266

Ongi  
pasa  
herriko  
bestetan

**ttipi-ttapa**

### Ortzirala 21

**12etan** besta hasierako txupinazoa botako da. Ezkil-jotzea. **3etan** herriko gazteak etxez etxe ibiliko dira Alberto Eskerne akordiolariarekin. **9etan** herriko jatetxeetan baztan-zopak emanen dira. **Arratsaldez eta gauez** dantzaldia IZOTZ taldearekin.

### Larunbata 22:

#### Haurren Eguna

**11tan** haur jokoak. **4etan** herriko mus txapelketa. **5etan** haurrendako gaztelu puzgarria eta moto ttikiak. **6etan** txokolatada. **8etan** trikitixa. **12etatik 5etara** gaupasa HARITZA taldearekin. Goizaldean zingar-jatea.

### Igandea 23:

#### San Felipe Benicio Eguna

**10,30tan** txirrindula laisterketa. **12etan** Meza Nagusia. Gero, dantza eta hameketakoa. **6etan** herri kirolak. **Arratsaldez eta gauez** HARITZA taldea. **11tan** su-artifizialak.

### Astelehena 24:

**2etan** zikro-jatea, Mikel SALABERRI akordeolariak alaitua (Txartelak hartu behar dira). **12etan** dantzaldia Mikel SALABERRI akordeolariarekin eta bes-ten akabila.



1945. urte inguruan, NARBARTeko plazan Gaby Ekiza andereñoa bere ikasleekin: Kontxita Sanz, Esperanza Sarratea, Leonor Ibarra, Juanita Agirre, Visitación eta Virginia Altzugarai, Carmen Ibargarai, Caridad Agirre, Soledad Agirre, M<sup>a</sup> Jesus Iriarte...



1958. urte inguruan, Jose M<sup>a</sup> Oskoz akordionista, Jose Antonio Ibarra, Eusebio Iriarte, Salvador Agirre, Fernando Argain, Olga Diaz de Cerio, Migel Bertiz, Fulgencio Ibargarai, etab...

ARGAZKIAK:  
Trinidad ALZUARTEk utziak

Baztanen...



LOREDENDA • GARDEN CENTER

**ESTHER FUNERARIA**

Hilkutxak • Hilautoak • Eskelak • Dokumentazioak • Beztitzeak, etab...

Arizondo, Bergara auzoa • Tfnoa: 948580971 • **ARIZKUN**  
Errepide Nagusia • Tfnoa: 948592200 • **NARBARTE**  
Jaime Urrutia 39 • Tfnoa: 948580668 • **ELIZONDO**

Eta Iruñean...



**IRACHE TANATORIOA**  
Iratxe Monastegia, 60  
Tfnoa: 26 09 54

24 orduko zerbitzua

## LANCHAS

- Parketak - Tarimak
- Kutxillatzea eta bernizatzeak
- Estaldura orokorrak

Bera ☎ 630735 • IRUN ☎ (943) 622305





## Ostargi Optika

Bidasoa karrika, 8 • BERA • ☎ 948 - 63 07 53

## NARBARTEKO HERRIKO OSTATYA

**MENUAK eta KARTA**

Besta zoriontsuak  
opa dizkizuegu

San Andres 1  
Tfnoa: 948 592519  
**NARBARTE**

## ETXEBIZITZAK

- 101. Saldu
- 102. Erosi
- 103. Errentan emateko
- 104. Errentan hartzeko
- 105. Etxe konpartituak

## GARAJEAK / LOKALAK

- 106. Bertzelakoak
- 107. Saldu
- 108. Erosi
- 109. Errentan emateko
- 110. Errentan hartzeko

## LURRAK / ORUBEAK

- 111. Bertzelakoak
- 112. Saldu
- 113. Erosi

zein erraza den  
zure anuntzioa  
hemen jartzea...

Hegoaldetik deitzeko  
Iparraldetik 00-34-

**948631188**



...eta gainera, zure berri zonako etxe guzietan izanen dute!!

Sail honetan partikular, profesional eta merkatarien informazio eta zerbitzuen berri ematen da. **ttipi-ttapa** ez du bere gain hartzen dohainik argitaratuak diren iragarkien ondorioz sortzen ahal diren operazioen erantzunkizunik.

- 114. Errentan emateko
- 115. Errentan hartzeko

## ZERBITZUAK

- 116. Bertzelakoak
- 201. Hargin/igeltseroak

- 202. Pintoreak
- 203. Elektrizistak
- 204. Iturginak
- 205. Zurginak
- 206. Mendi lanak
- 207. Garraioak

## LANA

- 208. Bertzelakoak
- 301. Eskariak
- 302. Eskaintzak

## IRAKASKUNTZA

## MOTORRA

- 401. Eskaintzak
- 402. Akademiak

## ANIMALIAK

- 501. Salerosketak
- 502. Tailerrak

## DENETARIK

- 601. Emateko
- 602. Salerosketak
- 603. Klinikak

## HARREMANAK

## ETXEBIZITZAK

### 101 SALDU

**ARANTZA.** Pisua salgai. ☎ 948 634 079.

## ETXEBIZITZAK

**102 EROSI**  
**IRUNE.** Pisua erosikotom-  
ke. ☎ 948 510 167.

**ETXALAR.** Pisu moblez-  
tatu emanen nuke erren-  
tan. ☎ 948 635 060.

## ETXEBIZITZAK

### 103 ERRENTAN EMAN

**Bi pertsona** behar dira  
Barañainen pisua osatze-  
ko. ☎ 948 510 204.

## ETXEBIZITZAK

**105 Etxe konpartituak**  
948 510 167.

**BERA.** 90 m<sup>2</sup>ko eta 40 m<sup>2</sup>ko  
bi bajera emanen nituzke  
errentan. Edozein denda

## GARAJEAK/LOKALAK

**107 Saldu**  
948 132 266. (arratseko  
Beratik Ibañeta)

**LESAKA.** Nabaz auzoan,  
5.500 m<sup>2</sup>ko lur-eremua sal-  
gai. Ura eta argia hartzeko  
arazorik ez. Etxea egiten

*Martxan dagoen  
komertzioa salgai  
BERAn.*

56 m<sup>2</sup>ko denda eta 75 m<sup>2</sup>ko  
gibelaldea. Guztiz ekipatua.

**ROMANO DEKORAZIOA**

Legia, 1 ☎ 948-631137/630941

## GARAJEAK/LOKALAK

### 109 ERRENTAN EMAN

ahal da. Prezio onean. ☎  
948 637 912.

**2D eta 3Dn marrazkiak**  
eginen nituzke, Autocad.14-  
arekin. ☎ 948 637 186.

**HONDARRIBIAN,** neska  
edo andre bat behar duzu.

## LURRAK/ORUBEAK

**112 Saldu**  
948 192 600 943 642 866.

**IRUÑEAN;** neska behar du-  
gu etxeko lanak egin eta  
haurrak zaintzeko. ☎ 948  
581 237.

**IRUN.** Irailetik aurrera etxe-

## ZERBITZUAK

### 208 BERTZELAKOAK

## KULTURKARI

**Inprenta lanak  
egiten ditugu**

- Kartelak
- Boletak
- Faktura taloak
- Bisita txartelak
- Aldizkariak
- ...

Behar duzuna momentu  
batean eginen dizugu;  
zure gustora diseinatu,  
inprenta desberdinekin  
preziorik hoberena  
negoziatu eta listo!  
Deitu lasai, eskatu  
aurrekontua eta ikusiko  
duzu!

☎ **631188**

ko lanak egin eta haur bat  
zaintzeko neska bat behar

## LANA

### 302 ESKAINTZAK

da. ☎ 943 615839/614735.

**LEITZA.** Barnetegirako su-  
kaldaria behar da, abuztua-  
ren 10etik 28ra. ☎ 943 637  
796.

**Ford Orion eta Alfa  
Romeo** salgai. 75.000 km.  
Merkea.. ☎ 948 451 805  
(Fernando edo Begoña).

**Peugeot 205 GT 5** atekoa  
salgai. SS-W. 275.000 Pta.  
☎ 943 555 554.

**Pirinioko Mastin** arraza-  
ko zakurkumea oparituko  
nuke. Xuri-gorria da, eta 10  
hilabete ditu. ☎ 948 635 151  
(Joxemanuel).

**Katakume** bat opari ema-

## MOTORRA

### 501 SALEROSKETAK

nen nuke, etxean hazia. ☎  
948 627 618 (Nekane).

**Zezen gorria** salgai. ☎ 948  
599 169.

**Ahuntzak** (belagian ohitu-  
takoak) salgai. ☎ 948 630  
629 (arratsetan).

## MOTORRA

### 502 TAILERRAK

**BERABI tailerrak**  
☎ 948631445 • BERA

**Bigarren eskuko autoak**

Citroen BX Diesela  
Peugeot 309  
Opel Corsa  
Seat Ibiza

## MENDAUR MOTOR

☎ 948 450333 • DONEZTEBE

**Bigarren eskuko kotxeak:**

Suzuki 1.000,  
Vitara 5 atekoa  
Fiat Uno, Fiat Tipo  
Land Rover 88  
Lada Niva  
Suzukiak eta Vitarak

**Berriak:**

SUZUKI BERRIETAN AUKERA  
BEREZIA UZTAILEAN; 500.000  
PTA ARTEKO MERKEALDIA  
MODELOEN ARABERA.

## GANIX Tailerrak

Iturlandeta, 9 • ☎ 630669 • BERA

**IBILGAILUEN MEKANIKA  
ETA ELEKTRIZITATEA  
FIAT Zerbitzua**

**ttipi-ttapa**

**ttipi-ttapa**

**Ameriketara  
bidaltzea  
erdi  
prezioan  
gure  
bitartez**

*Frankeo Kontzertatuari esker,  
errebista berbera guk bidali ezkero,  
zuk bidalita baino erdi  
prezioa kostako zaizu.*

Iparraldetik deitzeko 19-34-48-  
Hegoaldetik deitzeko 948-

**631188**

**BOAN  
TAILERRA**  
CITROEN Banatzailea

AUTO BERRIEN  
ERAKUSKETA ETA SALMENTA

☎ 948 63 06 23 • **BERA**

## ANIMALIAK

### 601 EMATEKO

3 urteko behia, bere aretxe urruxarekin (2 hilabete-ko), salgai. ☎ 948 635 188.

**Bi ahari** eta ehizako txakurkumeak salgai. ☎ 948 634 067 (arratsalde).

## ANIMALIAK

### 602 SALEROSKETAK

**Katu** pertsiarra salgai. 30.000 Pta. ☎ 948 306 502.

**Behi suiza** eta bi hilabete-ko bere aretxea salgai. ☎ 948 615 003 (eguerdi edo gauean).

**Asto** bat salgai, urtekoa, arra, sasoi onekoa. ☎ 948 397 039 (Leitza).

**7 Esne-behi** eta migattu bat salgai, saneamendua egin dute eta 24.000 kilo-ko kuota. ☎ 948 510 126.

Bolatxo more eta xuri bati lotutako **giltzaria galdu** nuen duela hilabete inguru Beran. ☎ 948 631 046.

Monturako **bi behor** galdu dira Arantzan, Bordalarrea auzoan. Grisa eta gorria. ☎ 948 634 207.

Moble, gurdi eta auto zahar-  
rak erosiko nituzke. ☎ 989 232 912.

## ANIMALIAK

### 603 KLINIKAK

**ALBAITERITZA KLINIKA**  
Txertoak, analisiak, kirurgia,  
pentsuak eta osagarriak  
☎ 631 362 • Legia 18 • **BERA**



## DENETARIK

### 701 GALDU-AURKITUAK

Xafla **somiera** eta 1,20 me-  
troko **bururdia** salgai. Gutti  
erabiliak, 2-3 urte. ☎ 948  
453 433 Utzi mezua, dei-  
tuko zaitugu.

**Enpakadora** salgai, Welger  
45 markakoa. ☎ 948 599  
169.

## DENETARIK

### 702 SALEROSKETAK

Xafla **somiera** eta 1,20 me-  
troko **bururdia** salgai. Gutti  
erabiliak, 2-3 urte. ☎ 948  
453 433 Utzi mezua, dei-  
tuko zaitugu.

Urdazubiko Peugeot 306  
NA-7606-AU matrikuladun  
autoaren jabea: zorionak  
uztailaren 11ean urteak be-  
te dituzulako. Aupa Idoia,  
segi beti bezain alai, lagu-  
nen partetik.

## HARREMANAK

### 801 AGURRAK



## 365 bideo-zinta behar ditugu ttipi-ttapa telebistan

### URTEKO EGUN BAKOITZEKO BAT.

Eguneroko gertaerak eta berriak  
zuri eskaintzeko, puntualki, gertatu bezain laster. Zuk erositako bideo-zintarekin  
posible izanen da guztion izanen den telebista biziagoa izatea.

### ZINTAZ ZINTA TELEBISTA EGIN.

10.000 pezetako 365 zinta behar ditugu  
urte osoan gure kamarek irudiak behar bezala har ditzaten.

### ZU ERE PARTAIDE.

Emandako laguntzaren seinale, ttipi-ttapa telebistaren  
bideo bat emanen dizugu oroigarri gisa.

### NOLA EROSTEN AHAL DA BIDEO-ZINTA?.

Orri honen azpian eskatzen diren  
datuak idatzi eta gure helbidera bidaliz.

### Bideo-zinta bat erosi nahi dut ttipi-ttapa telebistarentzat.

NORK.....  
Helbidea.....  
Erosi nahi diren zinta kopurua..... Zinta(k) erosi ordez, bertzelako dirulaguntza eman nahi da.  
Kopurua.....

Pagatzeko modua (egin gurutzea dagokion lekuan):

- ☐ Txeki bidez. Kopurua:.....  
☐ Transferentzia bidez. Kopurua:.....  
Rural Kutxa 3008 0080 52 0200014973

**ttipi-ttapa**

Herriko Etxeko Plaza, 1  
**BERA**  
Tel.: 948 631188  
Faxa: 948 631291

## BOTA BERTSOA



## Klonazioa

Garbiñe FAGOAGA (Berako Betso Eskola)

Neurria: Zortziko Haundia

*Bilatzen duzun gauza ez dago  
herri honetako etxetan  
klonaziorako ez gaudela gu  
esaten dizut benetan  
oso gaiztoa izan nintzen ni  
nere gazte egunetan  
horregatikan bakararekin  
aski da mundu honetan.*

*Nere berdinek ez izateko  
nik egingo dut ezina  
horregatikan aditu zazu  
ta ez ahaztu nere zina  
halaxe nagolako eta nik  
daukat odolean grina  
arrazoien bat bilatuko dut  
izateko desberdina.*

## Arkupeak elkarteari

Ekainaren 26an, Arkupeak Elkartek urtero egin ohi duen moduan, Donezteben "jubilatuen festa" antolatatu zuen eta bertan udaletako ordezkariak gonbidatuak izan ginen. Apezak, sermoian adierazi zuen moduan, gizarte honetan ospetsuak, "famosoak" omentzen ohituak gauden, baina egun honetan gure herrietako aiton-amonak, pertsona "normalak" omendu egiten dira. Helburu bikaina egun honetakoak, 85 urte betetzen dituztenentzat eta 50. urteurrena ezkonduki ospatu ahal dutenentzat. Dena den, forma aldetik eta han bertan batzuren artean komentatu zen il-dotik, zer esaterik eta hobetzerik bada. Forma aipatzen dugunean, euskararen erabileraz ari gara. Inongo justifikaziorik ez dago bertaratutakoaren %98a baino gehiago euskaldunak direnean, elebakarrak zenbait kasutan, eta hauengana zuzentzeko erabat edo ia erabakarez gaztele-rea hutsa erabiltzen denean, guri hala iduritzen zaigu behintzat. Egoera horrelaxeakoa da baina, denoi dagokigu ahal den neurrian errealitatea hobetzea. Hortxe beraz, aurrerantzean har daitekeen "apostue". Animo bada eta besarkada animatu bat denontzat.

NAFARROAKO UEMAÑO

ARANTZA, GOIZUETA ETA LEITZAKO ALKATE  
ORDEZKARIAKToki Onako guraso  
elkarrearen oharra:

Azken egun hauetan Bortzirietako euskarazko irakaskuntzaren egoerari buruzko informazioa jaso dugu behin eta berriz komunikabideetan. Guk honako hau adierazi nahi dugu horren inguruan:  
1- Eskualdeko biztanleen gehien-  
goa euskal hiztuna da.  
2- Bortzirietako Lehen Hezkuntzako Eskola publiko guztietan "D" eredu irakaskuntza jasotzen dute ikasleek.  
3- "Toki Ona" Institutu publikoak DBHko ikasketak euskaraz

## IRAKURLEAK MINTZO

burutu nahi dituzten ikasleak hartzeko edukiera du. Berez, ikaslegoaren kopuru haundia hartzen du gaur egun, eta beste guztiak ere hartzeko aukera du. Zentru hau behar bezala hornituta dago irakasketa moeta hau eskaintzeko (polikiroldegia, patioak, tailerrak, laborategiak...). Zentru publikoa denez, erabat dohainik suertatzen da, garraioa barne.

4- Gaur egun Batxiler Teknikoa eta Gizarte arlokoa ikasten ahal dira "D" eredu. Eta datorren ikasturteko aurrera LOGSE batxilerrak burutu ahal izanen dira. Gure seme-alabek euskaraz hezi, bizi, eta beren harremanak hizkuntza horretan gauzatzeko aukera dute, etxetik atera gabe. Egia da ere, 12 urtetik aurrera tokiz aldatu beharko dutela, baina ez urruti orde, beste hurbileko herrietako gazteak ezagutzeko eta beraien ikusmira hedatzeko aukera duten Institutura, hain zuzen ere.

Guzti hau dela eta, ongi eta gar-

bi utzi nahi dugu Bortzirietako euskarazko irakaskuntzaren benetako egoera: euskaraz ikasi nahi duen orok, hizkuntza honetan dohainik ikasteko aukera du.

VICENTE CERRADA

TOKI ONA INSTITUTUKO

GURASO ELKARTEAREN IZENEAN



## Zabor-art

Joan den urtean Larrotxeneko Kultur Etxean "ZABOR-ART" erakusketa burutu zela eta Bertizko Partzuergotik uda honetarako Nafarroan erakusketa mugikor bat egiteko eskaria jaso genuen. Partzuergoak uda honetarako zuen programaketa zabalaren barruan sartu nahi gintuzten! Uda iritsi da eta dagoeneko 2 erakusketa jarri ditugu. Lehenengoa Urdazubín eta Elizondón; egoera puntu kritiko batera iritsi da eta gure pazientzia bukatu da!

Ez dugu inongo momentuan inolako informaziorik jaso, ez zertarako, ez non, ez nola eta zein kondiziotan izango zen. Ez da informatzeko kartelik edo inbitaziorik egin. Elizondón larunbata eta igandean ez da inor erakusketa irekitzera azaldu, montaiko momentuan pertsona kontratatuek tutik ere ez zekiten beraien egin beharrak zeintzuk ziren, eta montatzeko behar genuen materiala guk bilatu behar izan dugu.

Elizondón momentu batean dena hartu eta ospa egiteko gogoarekin egon ginen!

Konklusio batera iritsi gara eta dirudienez organizazioan inori ez zaio batere interesatzen guk egiten duguna, eta beraien programaketa zabalean hutsune bat bete nahi dutelakoan gauden; gu azken galdera honekin gelditzen gara.

IDOIA ELOSEGI

DOLO NAVAS

JOXEAN IZA

JUANAN URKOLA



## OHARRA:

*Iritzi ezberdinek  
tokia izan dezaten,  
ez da komeni  
makina idatzitako  
25 lerro baino  
luzeago idaztea  
gutun hauetan.  
Idatzi duenaren  
izen-deiturak,  
telefonoa, helbidea  
eta Nortasun  
Agiriaren fotokopia  
agertu beharko  
dira. Laburtu  
beharra izanez  
gero, **ttipi-ttapa**  
bere esku izanen du  
horretarako  
eskubidea.  
Ez dira  
argitaratuko beren  
nortasuna agertzen  
ez digutenen  
iritzirik.*

**FAGOR**



Fagor  
elektrogailuak,  
5 urteko  
garantia

**AMAIUR**

Doneztebeko sarreran ☎ 948 450 400

*Prezioa zuk jarri, sukaldea guk jarriko dizugu!*



**SAME**



**DEUTZ  
FAHR**



**AROZ BERRI**

.....

**GURE ZERBITZUAK ZURE ESKURA**



**SALMENTA**  
profesionalak



**ERREKANBIO**  
originalak



**ZERBITZU**  
garantizatua



**ASISTENTZIA**  
azkarra

**Zaldubia Poligonoa • Tfnoa: 948 581 021 • IRURITA**